

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Визуализация учебной информации в ЭОР по иностранному языку для специальных целей

Бондарев Максим Германович

Кандидат наук

*Технологический институт Южного федерального университета в г. Таганроге,
Естественнонаучного и гуманитарного образования, Таганрог, Россия*

E-mail: max0707@mail.ru

Совершенствование системы языковой подготовки в инженерно-техническом вузе в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и реалиями современной действительности предполагает активизацию научно-исследовательской деятельности в двух направлениях: проектирование образовательного процесса на основе новых технологий обучения, обеспечивающих повышение эффективности формирования профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции будущих инженеров; разработка учебных материалов нового поколения, призванных нивелировать такие современные проблемы, как избыточность информации, ее стремительное устаревание и др.

По нашему убеждению, адекватным ответом времени является реализация курса «Иностранный язык для специальных целей» на основе технологии смешанного обучения (blended learning), сочетающего элементы аудиторного, дистанционного, а также мобильного обучения при поддержке системы менеджмента образовательного процесса, с использованием базирующихся на эффективных способах организации и предъявления учебного материала современных электронных образовательных ресурсов (ЭОР). В данном контексте в последнее время значительно возрастает интерес к невербальным средствам коммуникации, так называемой «визуальной информации», что становится особенно актуальным при обучении иностранным языкам для специальных целей, предполагающем использование профессионально ориентированных иноязычных текстовых материалов, адекватное восприятие и понимание которых затруднено или вовсе невозможно без иллюстративного (визуального) сопровождения.

Следует отметить важность включения в ЭОР учебных аутентичных текстов в виде коротких, емких дайджестов с использованием нескольких каналов восприятия одновременно, т.е. «креолизованных текстов» [1], представляющих собой сложные текстовые образования, в которых вербальные и невербальные элементы соединены в одно визуальное, структурное, смысловое и функциональное целое, обеспечивающее комплексное воздействие на студента.

Визуализация как система знаково-символических средств, обеспечивающих быструю ориентацию в текстовом пространстве [2] и удобное восприятие посредством зрения, выполняет коммуникативную, познавательную и экспликативную функции в процессе чтения [3], способствует более глубокому пониманию иноязычного текста по специальности и, как следствие, является одним из наиболее эффективных методов обучения иностранному языку для специальных целей в инженерно-техническом вузе. Целью визуализации текстовой информации в данном контексте является быстрая и эффективная передача студенту сложной в профессиональном и языковом плане учебной информации.

Среди современных средств визуализации учебной информации в рамках ЭОР по иностранному языку для специальных целей наиболее перспективным представляется использование инфографики, под которой в широком смысле понимается альтернативный способ представления информации, сочетающий иллюстративность рисунка и вербально-логическую наполненность текста. Визуально инфографика может быть представлена в виде графиков, диаграмм, иллюстраций, ментальных карт. Отметим, что любая форма является приемлемой, если обеспечивает эффективную передачу данных, выполняя конкретные задачи, т.е. инструментарием инфографики не ограничена [2].

Целесообразность использования инфографики в ЭОР по иностранному языку для специальных целей обусловлена следующими факторами: комплексное представление информации (текст, изображение, схема); предъявление ключевых данных, отсутствие вводных конструкций, затрудняющих понимание сложных грамматических структур, авторских отступлений; единая целостная система представления информации, взаимосвязь идеи, концепции и реализации. Отметим универсальность использования данного инструмента в обучении иностранному языку для специальных целей (дополнение учебного текста, его замена, обособленное использование) в соответствии с разделом учебного модуля. В рамках ЭОР возможным становится применение интерактивной инфографики, которая позволяет представить большой объем информации в удобном для восприятия виде.

Применение элементов инфографики при обучении иностранному языку для специальных целей студентов инженерно-технического вуза гарантирует активное приобретение знаний, анализ изучаемого материала, стимулирование интеллектуальной деятельности. По нашему мнению, инфографика представляет особую ценность при презентации сложных технологических процессов для иллюстрации их структуры и системных связей в виду того, что зрение позволяет быстро передать большой объем информации о комплексных объектах и напрямую задействовать когнитивные механизмы.

Отметим важность сознательного подхода к использованию инфографики. Разработчикам ЭОР необходимо избегать использования бесполезных визуализаций, визуальный ряд должен быть тщательно подобранным. Отбор графического содержания должен основываться на принципе концентрации, предполагающем емкое и точное представление смысла изображения. Кроме того, для эффективного применения инфографики в ЭОР по иностранному языку для специальных целей необходимо разработать специальный комплекс упражнений (рецептивных, репродуктивно-продуктивных и проблемно ориентированных), обеспечивающих глубокое понимание специальных иноязычных текстов как вербально-визуальных комплексов и продуцирование на их основе иноязычного высказывания в устной или письменной форме.

Суммируя вышеизложенное, отметим, что инфографика может быть использована в качестве эффективного средства визуализации профессионально ориентированных иноязычных текстовых материалов, а также призвана обеспечить более быстрый анализ и запоминание новой учебной информации, продуцирование содержательных выводов. Однако следует иметь в виду, что использование инфографики при разработке ЭОР должно быть обусловлено в первую очередь целями и задачами обучения в конкретной аудитории, особенностями предъявляемого учебного материала, а также целесообраз-

ностью использования на конкретном этапе обучения.

Литература

1. Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция. М.: Ин-т языкознания РАН, 1990. С. 180.
2. Доброва И. Что такое инфографика? URL: <http://infographer.ru/infographica/> (дата обращения 3.12.2011)
3. Малькина А.П. Обучение пониманию профессионально ориентированных иноязычных текстов на основе визуализации (неязыковой вуз). Автореф. дисс. к.п.н. М., 2009. 19 с.

Слова благодарности

Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ, проект 12-36-01237.